



EDITOR
Alberto Anaya

ASSOCIATE EDITOR
José María Rivera

MANAGING EDITOR
Agustín Acevedo

SECRETARY
Marcial García Rojo

**BOARD OF
COUNSELORS**
(Former Presidents and/or Editors)

Emilio Álvarez
Antonio Cardesa
Hugo Galera
Antonio Llombart
Horacio Oliva
Alfredo Matilla
Javier Pardo
Jaime Prat
Ana M.^a Puras
Mercedes Santamaría
Eduardo Vilaplana

EDITORIAL COMMITTEE
Ignacio Aranda
Julio Escalona Zapata

• Jorge Escandón
Fidel Fernández
Pilar Fernández Segoviano
José Antonio Giménez Más
Francisco Mampaso
Félix Manzarbeitia
Xavier Matías-Guío
Emilio Mayayo
Josefina Menéndez
Julio Rodríguez Costa
Juan Manuel Ruiz Liso
Fernando Val Bernal

ENGLISH ADVISER
Virginia L. Desbrow

Revista Española de Patología, a quarterly scientific and professional bulletin, was created in 1968 by Alberto Anaya M.D. as the Official Journal of the Spanish Society of Pathology and has been published continuously since then under various Editors. The Journal expanded in 1993 to also represent the Spanish Society of Cytology. Since 2002, a digital version in Internet is available at www.pqmaonline.es/revpatologia and all issues, starting in 1968, have been indexed. The full text of articles published since 1996 can be obtained at www.repatologia.com.

REVISTA ESPAÑOLA DE

PATOLOGÍA

(SPANISH JOURNAL OF PATHOLOGY)

VOLUME 36

NUMBER 3

JULY-SEPTEMBER 2003

PRESIDENTIAL MESSAGE

Javier Pardo

UPDATES IN TELEPATHOLOGY (& II)

Computing equipment in a Pathology Department
Marcial García Rojo

Static telepathology 257

Enrique Poblet Martínez, Luis Alfaro Ferreres, Alejandro Pascual Martín,
Yolanda Reyes Casado

Clinical autopsies in the web: general aspects. The web of the Club
of Autopsies of the Spanish Society of Pathology
Ángel Estébanez Gallo, Fidel Fernández Fernández

Free software and open source in Pathology
M.^a Jesús Coma del Corral, Miguel Sánchez-Ramos, Ernesto Moro-Rodríguez,
Ricardo Cárdenas-Medina

Can we expect and XML-based open standard for databases in Pathology? ..
Ernesto Moro-Rodríguez, M.^a Jesús Coma del Corral, Miguel Sánchez-Ramos

ORIGINALS

Uncommon contaminants of sputum smears 301

Rafael Martínez-Girón, Cristina Jou-Muñoz, Juliana Escobar-Stein,
Teresa García-Miralles, Andrés Ribas-Barceló

Aspiration muscle biopsy: its use and advantages over the surgical biopsy. 307

Emilio Salinero, Ángel Esteban

Operational audit methodology applied to Pathology Departments 315

Delfi Cosialls i Pueyo, María José Liarte, Teresa Rodríguez, Helena Allende,
August Moragas, Roger Bernat, Aurelio Ariza, José Luis Mate, Arantxa Mañas,
Mireia Rovira, José Jerónimo Navas

CASE REPORTS

Testicular plasmacytoma: a case description 329

Antonio García Escudero, Juan Segura-Sánchez, Gloria Navarro Bustos,
Juan Manuel Poyato Galán, Antonio Figueredo Manrique,
Ricardo González Cámpora

Aggressive paratesticular angiomyxoma: differential diagnosis
of myxoid paratesticular lesions 333

M. Gimeno Aránguez, G. Escribano Patiño

Books from Spanish Pathologists 338

CLINICO-PATHOLOGIC CONFERENCE

Intracardiac mass in a male with cardiac insufficiency 339

José M.^a de la Torre Hernández, Emilio Mayayo Artal,
Fidel Fernández Fernández

SOCIETY BUSINESS

Quality control of Pathology Departments .. 347

Information for authors 351